

pio de información habría de ser recabada buscando en un buen número de fuentes. Algunos de estos valiosos contenidos son: la selección de máximas de grandes maestros del budô, el apartado de términos selectos y el de filosofía del kárate.

Como curiosidad histórica, el lector podrá comprobar observando la escritura kanji del término “manji gamae”. Cuál fue la fatal coincidencia que hizo que muchos años después de la segunda guerra mundial en los libros de kárate japoneses dicho término fuese sustituido por su homónimo “gedan-jodan ude uke”. Hoy en día puede ser un detalle anecdótico; pero... muy comprensible en aquellas circunstancias. Porque uno de los ideogramas de la citada técnica es exactamente igual que el distintivo de la “cruz gamada” (esvástica) alemana.

Por otro lado, para que el lector pueda hacerse una idea de la estructura y valor de este libro creo que lo más apropiado es leer su índice que reproduzco a continuación. Índice de contenidos: Prefacio. Pronunciación. Sistema Numérico. Diferentes Niveles y Direcciones. Elementos de Entrenamiento en Karate. Kata. Kata Básico. Kata Avanzado. Instrucciones Durante el Entrenamiento. Movimientos. Posiciones. Posturas. Técnicas: Waza: Kaishô waza. Tsuki waza. Uchi waza. Ate waza. Keri waza. Uke waza. El Origen del Nombre Karate-dô. El Maestro Funakoshi Gichin. Otros Términos Importantes en Karate-dô. Términos Selectos: Shu Ha Ri. Oss. Zanshin. Keiko. Kangeiko. Bushidô. Gasshuku. Kamae. Kumite. En el Dôjô. Reglas del Dôjô: Dôjôkun. Veinte Preceptos de Karate-Dô. Diferentes Estilos de Karate. Filosofía del Karate. Terminología de Competición. Partes del Cuerpo Humano. Zen. Índice de los Términos Japoneses.

La única diferencia de la actual versión en castellano, editada en el año 2004, con las versiones alemana e inglesa, es que la que ahora nos ocupa está dedicada al sensei Taiji Kase (1929-2004) por lo que también contiene una breve biografía y varias fotografías del mismo.

Y por último, únicamente reiterar que en mi opinión este libro-diccionario aporta un conocimiento exhaustivo de la terminología utilizada en el mundo del kárate shôtôkan. Incluyendo además una serie de apartados que pueden interesar karatekas de otros estilos.



### **The Hidden Roots of Aikido - Dayto Ryu Aiki Ju Jutsu**

Por Shiro Omiya  
Tokyo: Kodansha International, 1998  
216 páginas. 25,7x18,2 cm.  
Ilustraciones.  
I.S.B.N.: 978-4-7700-2327-8  
35 \$

Disponible en:  
Kodansha International  
Otowa YK Building  
1-17-14 Otowa,  
Bunkyo-ku, Tokyo (Japón)  
112-8652  
Telf.: + 81-3-3944-6493  
E-mail:  
sales@kodansha-intl.co.jp  
<http://www.kodansha-intl.com/>

Revisión por  
Miguel Ángel Ibáñez Espinosa

Este libro consta de dos partes bien diferenciadas, la primera es una introducción a la historia del Aiki Ju Jutsu de la Dayto Ryu y la segunda se centra en el apartado técnico.

En la primera parte el autor se remonta hasta el s. VIII y llega hasta la actualidad, haciendo además una mención especial a los máximos representantes de la Dayto Ryu, en especial Sokaku Takeda, y por último a sus sucesores

en el s. XX, destacando Takuma Hisa (1896-1980), Tokimune Takeda (1916-1993) y Morihei Ueshiba (1883-1969). Como última mención sobre sus sucesores ofrece algunos datos sobre la segunda generación de profesores (Saigo Okamoto, Hakary Mori y Katsuyuki Kondo).

Dentro del apartado técnico, este libro presenta por ejemplo un apartado muy interesante y que pocos libros occidentales sobre el “Aiki” desgranar, la diferencia entre el Aiki Jutsu, el Aiki Ju Jutsu y el Aiki no Jutsu. También hace un gran hincapié en uno de los conceptos básicos de las disciplinas aiki, los *te hodoki* (las forma de liberar las manos ante un agarre), explicando dos de los conceptos básicos que se trabajan en Dayto Ryu a la hora de dirigir al Uke, el *Aiki-age* y el *Aiki-sage*. Dichos conceptos son explicados en el libro mediante la realización de los *karyû happô*, que son un símil a los *kuzushi* (desequilibrios) básicos del Judo-Ju Jutsu pero realizados en *suwari waza* (trabajo de rodillas).

Posteriormente, dentro del apartado de las técnicas, éstas se nos presentan desgranadas en series fotográficas bastante concretas y concisas. En cada una se muestra un “concepto técnico” y una forma de realizarlo ante un ataque. El primer bloque de técnicas comprende algunas de las formas del *suwari waza* (trabajo de rodillas), pasando posteriormente a otros dos trabajos distintos, el *tachi waza* (técnicas de pie) en dos de sus niveles (básico e intermedio) y los controles e inmovilizaciones. Por último, nos muestra algunas técnicas ante ataques con armas, como son el sable (*iaito*), el bastón mediano (*jo*), paraguas (*kasa*) y el uso de algunas de estas armas contra *uke* (sable y bastón), aunque es de destacar que el trabajo de las armas, mucho más extenso en esta Escuela y en la mayoría de los Aiki Ju Jutsu, es aquí visto de manera muy somera.

En cuanto a la obra en sí, se trata de un libro muy bien acabado, con un papel agradable al tacto, encuadernado en tapa dura y con una amplia selección de fotografías, todas ellas en blanco y negro. Sus contenidos técnicos, a pesar de no ser profundos sí demuestran un gran dominio del autor en la materia, y sobre todo sirven de introducción a todos los interesados. Además, a pesar de estar en inglés, es de fácil lectura para personas con poco dominio del idioma. A este hecho ayuda que el autor no se extienda en explicaciones, salvo para apoyar algún detalle del montaje fotográfico. Se echa de menos que al traducir la obra al inglés no se hayan mantenido los kanji de las técnicas ni de los conceptos fundamentales.

Si bien en el apartado fotográfico las imágenes son de buena calidad, se echa en falta en algunos casos, como por ejemplo en las técnicas ante varios atacantes, un cambio de perspectiva que muestre con más claridad las técnicas, aunque sí hay que destacar la claridad del montaje y la numeración a la hora de seguir la técnica. También puede destacarse que la obra desgrana algunos conceptos básicos en cuanto a las posiciones de las manos (*in'yô no den, doko den, tsuribari kuden...*).

Es, en definitiva, un libro bastante interesante para acercarse a las formas básicas del Aiki Ju Jutsu en general y más concretamente a las de la Escuela “madre” de todos los Aiki, la Dayto Ryu.

